

# NSCCCI 商汇

森美兰中华总商会会讯

南洋商報

NANYANG SIANG PAU

出版

Sept 2012 ● No.5

## 森州最耀眼地标

### ——皇城宫廷宴会厅

▶ pg8、9



森州中华总商会会长

**拿督陈维年**

9月9日主持开幕仪式

商会组厦门考察团为森州招商

▶ pg2

商会筹办 2013 年森州展销会

▶ pg6







## 组厦门安溪永春及漳州工商考察团 促进马中贸易及投资合作

森美兰中华总商会在今年4月21日至26日成功举办“中国厦门安溪永春及漳州工商考察团”，由总领队拿督陈维年会长，团长拿督胡国联率领，旨在加强和中国地方政府的联系，合作与交流，促进双边贸易及投资机会。

全体25位团员对不断进步的县、市发展留下深刻印象，拿督陈维年说，中国自33年前实行对外开放至今，已经跃升为全球第二大经济体，而马、中两国的贸易关系也不断成长。截至去年，马来西亚已经超越新加坡，成为中国最大出口国，出口额达到1826亿元人民币（即913亿元马币），而中国出口到马来西亚的贸易额则达到1512亿元人民币（即756亿元马币），两国都取得平均成长约14%。

在东南亚区域，马来西亚和中国建交29年，是中国在本区域里最大的贸易伙伴；在今年，两国的金融合作更进一步加强，马中更新了双边对本币互换的协议，总额扩大到1800亿元人民币（即900亿元马币），比2009年的800亿元人民币增加一倍。

他预测，马中两国今年的贸易额可以达到6000亿元人民币，马来西亚将成为中国在亚洲地区中排名仅次于日本、韩国的第三主要国家。中国本身除了加速发展内需市场，也鼓励企业“走出国门、立足海外”，开拓海外市场，目前，直接在马来西亚股市挂牌的中资企业已经有7家，这些企业都有不俗的表现。

### 森州地理位置优越

他建议中国永春、漳州及厦门市地方企业在开拓海外投资市场时，不妨考虑前来马来西亚，尤其是森美兰州投资。森美兰州虽然面积是全国第4小的州，却因为最靠近首都吉隆坡和国际机场、巴生港口，再加上良好的基建和教育结构、旅游和房地产的开发都很好的种种优势下，2011年所吸引的外资达59亿元马币，占全国第5名。

该考察团也在江西省侨商企业协会会长高克成的协助下，与厦门侨办、侨商投资企业协会接触。一行人在22日拜会了永春县人民政府，获得副县长陈坚宏等人的接待；在23日到访漳州，获得副市长谢毅泰等人的接待；在25日到厦门，获得侨办主任黄娇灵等人的接待。

团员分别是拿督陈维年、丹斯里黄思华、拿督胡国联、拿督李俊、拿督李光辉、拿督林伟发、拿督邱成福、准拿督庄瑞添、刘文顺、张生、张桂华、李旭仲、孔鞠华、黄新发、王子敬、吕海庭局绅、杜元成、蔡振贤、古守元、何泳庆、蔡财明、颜英格局绅夫妇等。



01. 考察团全体成员到访永春，与副县长陈坚宏（左七）合影。
02. 陈维年（左四）率领团员品尝道地的正宗永春鸭汤。
03. 在整个过程里，吕海庭、黄新发等负起了食家点菜的重任。
04. 陈维年、刘文顺、杜元成、孔鞠华谈笑风生的连篇趣事。



皇城  
宮庭宴會廳

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

至誠恭賀

皇城大酒店 暨  
皇城宮庭第二宴會廳  
開幕志慶



好想吃 海鮮大酒家™ 祝賀  
RESTORAN HAO XIANG CHI SDN BHD™  
(824757-M)

開圖  
宏鴻  
大業  
大展



至诚恭贺

皇城大酒店 暨  
皇城宫庭第二宴会厅  
开幕志庆



皇城  
CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

欣欣向荣



Paints & Hardware Sdn. Bhd.  
(197196-D)

TICK HUAT PAINTS & HARDWARE SDN. BHD.

172 & 173, JALAN TUANKU MUNAWIR, 70000 SEREMBAN, NEGERI SEMBILAN.  
NO TEL: 06-7617759, 06-7652383, 06-7613914, 06-7617975  
NO FAX: 06-7652382 E-MAIL: tickhuat@yahoo.com

敬贺

至诚恭贺

皇城大酒店 暨  
皇城宫庭第二宴会厅  
开幕志庆



皇城  
CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

伟业日隆

SYARIKAT MINANG

NO. 6, 1ST FLOOR, JALAN QUEK KAI DONG, 70200 SEREMBAN, NSDK.

TEL: +606-7617919 FAX: +606-7623633

TELEPHONE WIRING CONTRACTOR

REGISTERED

• TELEKOM CONTRACTOR • PKK CONTRACTOR • CIDB CONTRACTOR

敬贺

# 芙蓉烧蟹海鲜村

No. 3720-3724, Jalan Tuanku Munawir, 70000 Seremban, N.S.D.K

别只  
无此  
分店  
一家

招牌!



芙蓉烧蟹



生抽虾



KEDAI MAKANAN SEREMBAN  
芙蓉烧蟹海鲜村



Seremban Baked Crabs

芙蓉烧蟹 @

Kedai Makanan Seremban



Like

www.serembanbakedcrabs.com.my

Booking Number

预定号码

06-764 1260



Business Hour: 11am ~ 1am



至诚恭贺

# 皇城大酒店 暨 皇城宫庭第二宴会厅

开幕志庆

CITY KINGDOM

## 鸿图大展

# 皇城

宫庭宴会厅

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

### CE DISTRIBUTIONS SDN BHD (395930-M)

Tel: 06-678 8888 Fax: 06-678 8889

Wisma CE, No. 340 - 342, Taman Bukit Emas, 70450 Seremban, N.S.D.K.



Your Automobile Resources  
您汽车来源



**邹尚轩** PJK  
**Raymond Chew** PJK  
董事经理  
Managing Director



**MYVI 1.5**  
from RM **534\*** /mth



**MYVI 1.3**  
from RM **461\*** /mth



**VIVA**  
from RM **263\*** /mth



**ALZA**  
from RM **556\*** /mth



from RM **772\*** /mth



**THE BRAND NEW  
CHERY EASTAR ST**

Introducing Chery Eastar ST

from  
RM **898\***  
/mth

www.cheryinternational.com.my



C & C AUTOMOBILE SDN BHD (295359-T) Tel: 06-765 3300 Fax: 06-765 3302

KUMPULAN DARUS(M)SDN BHD (86033-V) Tel:06-762 8899 Fax:06-762 0729

Lot 16877-16882, Jalan Tun Dr. Ismail (Jalan Templer), 70200 Seremban, N.S.D.K.

Website: www.cemalaysia.com Email: raymond@cemalaysia.com

敬贺



# 森美兰展销会 创商机刺激地方经济

报道：梁佩仪



2011年主办森美兰展销会 (PESTA NS 2011) 获得森州商民热烈反应后阔别一年，森美兰中华总商会决定於明年正月再次主办展销会，并将国文名称改为“EXPO NS 2013”，继续为州内、外的商家提供一个展销平台，制造商机，刺激地方经济。

森美兰中华总商会工业组主任邹尚轩这次获推举为筹委会主席，他接受《南洋商报》访问时证实，他本身也有参加2011年的展销会，亲眼见到热烈状况，是商会众董事议决要继续举办的原因。



## 塑建与发挥品牌效应

邹尚轩说，去年的商展对厂商和企业扩大营销网络及塑建与发挥品牌效应方面，取得不俗成果。根据统计，2011年森美兰展销会缔造了逾千万令吉的总交易额，而且创下参观人数超过10万人次的纪录创举。这个纪录是华商的创举，因此，将商展活动列为该会主要的常年活动之一，为州内华商带来更多的商机，让更多的森州民众认识多样化的产品，意义深远。

他说，2011年的展销会带来很好的口碑，也为今后商展的举办奠下稳实的基础。2013年的商展已择订明年1月1日至6日于芙蓉市议会礼堂举办。

## 2013 展销会更具规模

他指出，2013年的展销会将比2011年的更具规模，涵盖的商品种类将更多元化，务必让多个领域的商家都有机会参与其盛，促进地方经济的发展。目前细节还在讨论中，由于规模庞大，需长时间筹划，务必搞得有声有色。“我们现在已迈入策划阶段，目前敲定了时间和地点，接下来是研究展销会的呈献方式及活动内容。”

他说，由商会主办的2013年森州展销会，划分180个摊位，比去年的100个摊位更多，可以让那些在去年无法参与其盛的企业家们有机会分享这一个平台的互动。

他说，2013展销会的商品种类的多元化，除了电器、房地产、食品加工、家私、电脑、美

容产品、家居装饰、汽车、投资银行外，也希望吸引其它不同领域的展销商品参与。

## 提高消费群消费意识

森州展销会可说是芙蓉开埠以来第一个由私人界领航，由商会挑起担子举办的大规模商展活动。由于参展的商家众多，展销产品类式繁多，幸运抽奖及比赛活动让参与者满载而归，所以出席盛会的市民都赞不绝口。

邹尚轩说，商会希望打造一个城市品牌活动，让芙蓉从此热闹起来，商展无疑是一个很适当的商业盛会，借着展会活动，给芙蓉的商贸营销市场带来复数式的增值效益，也提高消费群的消费意识，在促进华商交流之余，也带动地方经济成长。

2011年森美兰展销会由商会精心策划，於去年在芙蓉皇城宫廷宴会厅圆满落幕后，成了城中商界与消费者的佳话，2013年森美兰展销会随即将在明年正月隆重登场，这个喜讯将让大家引颈期待它的到来。



01.2011年森州展销会缔造了逾千万令吉的总交易额创举。02.2013年森州商展会筹委主席邹尚轩。  
03.森州展销会创下参观人数逾10万人次的记录。04.莫哈末哈山为州内有史以来规模最大的展销会主持开幕，左起戴良业、胡国联、莫哈末哈山、陈维年及萧进平。



至诚恭贺

皇城大酒店 暨  
皇城宫庭第二宴会厅

开幕志庆



皇城

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

宾至如归

金福机械(马)有限公司

马金福夫妇

芙蓉梅岭志元堂董事部及全体教下

同敬贺

至诚恭贺

皇城大酒店 暨  
皇城宫庭第二宴会厅

开幕志庆



皇城

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

金碧辉煌



Well-established  
Since 1993

马烈五金贸易有限公司

MA LEK HARDWARE TRADING SDN. BHD. (274780-D)

No. 24, Lot 2800, Persiaran Lombong Emas, Seremban Light Industrial Park,

Jalan Tun Dr. Ismail, 70200 Seremban, N.S.

T: 06-7672537, 06-7646090 F: 06-7646090

敬贺

至诚恭贺

皇城  
宫庭宴会厅

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

皇城大酒店 暨  
皇城宫庭第二宴会厅

开幕志庆



骏业日隆



MAGNA DESIGN CONSTRUCTION(0001295-X)

305, Taman AST, Jalan Sungai Ujong, 70200 Seremban, N.S.D.K.

Tel: 06-763 5239, 06-763 5254 Fax: 06-763 5269

Wong King Seang(Director) 019-661 8321

同敬贺

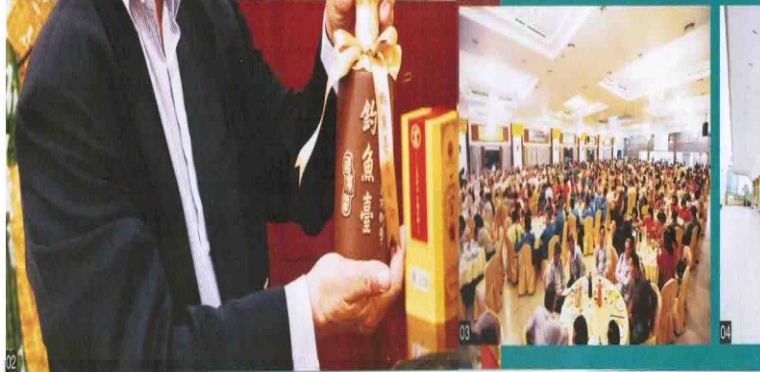


## 皇城宫廷宴会厅 City Kingdom Grand Ballroom

# 森州最耀眼地标

一站式奢华宴会厅入驻芙蓉，"皇城宫廷宴会厅" (City Kingdom Grand Ballroom) 两个大场将为芙蓉餐饮业开拓新章，提供新颖高尚的千人宴会，直接刺激芙蓉市婚宴生意、社团晚宴及研讨会等活动，带动芙蓉餐饮经济市场。

皇城宫廷宴会厅设计堂皇富丽，格调高档，"一站式"的提供各项服务，不过价格并没有因此昂贵，绝对可满足追求完美宴会者。



作为芙蓉市最大宴会厅，皇城处于策略地点，位于芙蓉新世纪花园，交通四通八达，靠近加美大道、南北大道及芙蓉中环公路等，停车位充足，皇城前后及中间两层停车场可容纳400辆车，加上附近第二终端购物广场，停车位多达1000个。

最令人瞩目的森州最大型商展会"2011年森州展销会"也同选择在皇城举办，并得到开幕嘉宾森美兰州务大臣拿督斯里奥哈末哈山及闭幕嘉宾财政部副部长拿督林祥才的赞许。

### 皇城大厦总投资2800万

皇城宴会厅第一期工程于2010年10月竣工及启用，耗资1000万令吉的宫廷宴会厅在两年间已成为森州华、印裔社会的新宠儿，几乎每月都举办各种联欢晚宴。

今年，随着第二期工程竣工，整座皇城大厦已完整出现于市民眼前。这座总投资2800万令吉的宏伟建筑，将成为森州最耀眼的地标，也是州内最宏伟的宴会厅。宴会厅楼上的酒店可媲美星级酒店，在新张营业期间的房价仅99令吉。

森州华团最高领导机构之一的森美兰中华总商会，在2010年便选择皇城举办该会常年宴会"华商之夜"。森州马华联委会亦连续两年安排在此举行常年代表大会。

皇城靠近芙蓉第二终端，整个设计蓝图都朝着高格调、高端服务、全新规划概念打造，具备一应俱全的先进设施，可让人们体验到盛夏的欢乐氛围。

### LED 荧幕及3台投射荧幕 宾客与舞台保持互动

皇城宫廷宴会厅内的舞台背景上设有LED大荧幕，另外在舞台两旁及后方都设有3个投射荧幕，坐在台下各处的宾客，都可清楚看到台上的情形，与舞台保持互动。

这个宴会厅采用欧式设计，装潢考究，古典的罗马式柱子配上璀璨的水晶灯，营造出奢华气派。

一站式的宴会厅提供全面服务，从场地布置、音响灯光、桌椅菜色等一应俱全，让主办单位备却各种麻烦及琐碎难题。

## 皇城集团董事长·张生 提供优质服务满足要求

一手策划皇城宫廷宴会厅的皇城集团董事长张生，抱着"提供更优质服务、尽量满足要求"的观念，设计这个庞大的宴会厅与酒店，终于把自己脑海里的蓝图与构想，在芙蓉建设起来。

张生向《南洋商报》说，皇城以薄利多销的策略经营，而且贵精不贵多，确保每次租赁场地时能为租户提供最优质服务，让人们有宾至如归的感觉。

"我觉得皇城的运作方式非常照顾华团组织，因为我本身也参与许多华团活动，知道华团办宴会会面对的问题。"

"华团领袖来到皇城，只需承担餐费，其余租赁场地、音响及荧幕、高格调的桌椅配套等等开销，估计高达7000令

吉的费用都可免除，甚至备有供开寿仪式使用的锣鼓，主办单位无需为这些琐碎事情烦恼，无形中节省许多额外开销、时间及人力。"

### 皇城优质服务成口碑

自我要求非常高的张生表示，只需付给餐费，其他全免，这是凭良心来经营的事业。皇城的堂皇富丽，设备一应俱全，就这样非常合理的租给公众办宴会、婚宴和活动，是物超所值的。

他坦承，皇城要立足芙蓉非常不容易，初期发展时很多人包括一些团体的领袖并不看好，甚至在外散布谣言，然而，这些风雨都在他的努力下化解了。皇城，最终是亮眼的

站起来，并以优质服务成为口碑流传于芙蓉民心，不少的会馆组织连续二年都选择在皇城举办宴会，这都说明了皇城逐渐获得大家的认同。

### 新张推出99元特价优惠

两年以来，皇城举办超过了百场的宴会，从华团组织、巫裔同胞及印裔同胞的婚宴等等，都得到好评。而随着第二宴会厅建筑并启用后，皇城今后可以同时进行超过230桌的餐席，可说是森州目前最大的宴会厅，未来发展值得期待。

"皇城，我会尽力满足租户的所有要求，无论是灯光、音响、场地布置，甚至是宴席开幕仪式，能力范围内的，我的服务队伍都会尽全力给予配合。"

为了迎合9月9日的新开张营业，皇城酒店则特别推出99令吉的特价客户优惠，从即日起至年终，以回馈大家对皇城的支持。

## 皇城集团董事长·张桂华 促进各族文化交流

皇城集团董事长张桂华披露，皇城宫廷宴会厅的出现有助于森州各族文化交流，促进各族之间和谐。

她说，皇城不仅是华裔个人或团体租赁，巫裔同胞及印裔同胞也对皇城的设计、提供的服务感到非常满意，经常租借宴会厅办婚礼及婚宴。

今年截至8月，皇城宫廷宴会厅租借率印裔同胞占了50%，华裔30%及巫裔20%，由此可见各族人民对宴会厅的要求越来越高，进行文化活动时也能促进文化交流。

她认为，皇城为森州人办宴会提供更多选择，尤其是华裔婚宴对排场、格局的讲究，皇城能满足这类的需求，让宾客感到非常满意。





至诚恭贺

皇城大酒店 暨

皇城宫庭第二宴会厅

开幕志庆

CITY KINGDOM

皇城

宫庭宴会厅

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

富丽堂皇

91 Enterprise      Leading Steel Sdn. Bhd.

Nang Hong Sales & Services

One Stop Construction & Interior Design Sdn. Bhd.

KLS Machinery Hardware

Kumpulan GMC Enterprise Sdn. Bhd.

Mok Air Conditioning

Fook Choy Trading & Piling Engineering

Yiyua Engineering Sdn. Bhd.

Mark Plumbing & Engineering Sdn. Bhd.

Ma Plumbing Hardware Sdn. Bhd.

Beng King Enterprise

Rainbow Marble & Tiling Sdn. Bhd.

Mastile Tiling Seremban Sdn. Bhd.

Meng Long Hardware Trading Sdn. Bhd.

Kawal Logam Sdn. Bhd.

同  
敬  
贺



# OAKLAND 2

COMMERCIAL CENTRE

Seremban

**FREEHOLD.**  
**LAST PHASE OF**  
**EN-BLOC UNITS.**

**AN IDEAL LOCATION**  
**FOR YOUR BUSINESS &**  
**LIFESTYLE NEEDS**



## OAKLAND 3-STOREY SHOP OFFICES SQUARE

- Lot size 22' x 70'
- Price from **RM728,000**
- Fronting Upcoming Lifestyle Boulevard
- Limited choice units

## PHASE 4A/4B, 3-STOREY SHOP OFFICES (Completed)

- Strata title
- Built-up from **700 sq. ft.**
- Price from **RM73,800**
- Limited choice units (2nd floor offices only)

Strategically located in Seremban, Oakland 2 Commercial Centre is efficiently served by established highways and modern amenities. Its stylish design and spacious layout ensure that your business enjoys good visibility as well as smooth operations.

Oakland 2 Commercial Centre directly faces an upcoming alfresco-styled boulevard that is set to transform the vicinity into a happening place for the young and trendy.

### Surrounded By Established Amenities:

- Tesco Extra Seremban
- Jusco Seremban 2 shopping centre
- Columbia Asia Medical Centre
- State government complexes & offices
- Private colleges & schools
- Existing retail outlets, shops, cafes, eateries and more



- Retail • Shopping • Recreation • Colleges & Schools
- Vibrant Neighbourhood • Commercial Hub

For Enquiries: **06.633.5088 / 016.225 0163 / 010.219 3363**

#### Oakland 2 Sales Gallery:

Lot 254-G, Jalan Haruan 5/6,  
Pusat Komersial Oakland 2,  
70300 Seremban.  
Tel: 06-633 5088 Fax: 06-633 5089

#### Developer:

**Oakland Holdings Sdn. Bhd.** (120863-A)  
Level 18, Menara Olympia,  
8 Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur.  
Tel: 03-2070 6688 Fax: 03-2031 8779





南洋商报 森美兰 N. SEMBILAN ED

不满户外广告牌遭垄断

# 华商会要与大臣对话

森美兰华商会会员大会



【森美兰27日讯】森美兰中华总商会第33届第60次常年会员大会，于本月19日假森美兰会议中心举行。大会由会长陈维年主持，出席者包括森美兰各社团代表、政府官员及商界领袖。

大会在下午7时假森美兰会议中心举行。出席者包括森美兰各社团代表、政府官员及商界领袖。

## 陈维年:让私人界适应 最低薪制应分段实行

森美兰中华总商会会长陈维年日前在会员大会上表示，政府应让私人界适应最低薪制，最低薪制应分段实行。

陈维年指出，最低薪制是政府为了保障工人的权益而实施的一项政策。然而，他认为最低薪制应该分段实行，而不是一刀切。他建议政府应该根据不同的行业和工种，制定不同的最低薪标准。这样既能保障工人的基本生活，又能让企业更有竞争力。



**(一) 2012年度常年会员大会**  
日期: 2012年5月27日 (星期日)  
时间: 上午11时

在大会上，商会会长拿督陈维年质疑政府为了讨好国民及争取选票而释放各种政策来讨好民心的举措。他说，鉴于当前世界经济形势严峻，国内政府的债务加剧与营运赤字，国库是否能够撑住这些开支，是值得探讨的。

大会也通过9项提案，包括吁请州政府马上取消由政府指定单位垄断户外广告牌的管理私权以让有兴趣的商家公平参与。

# 会庆活动闹哄哄

森美兰中华总商会踏入2012年，迎来的是活动频繁的龙年，除了每个月委派代表出席州政府、地方政府或总会与小组会议以外，还有受邀出席国内友会庆典与州内各社团邀请的会庆与活动。



## 陈维年:仅次于日韩 马中贸易额料达3千亿

【森美兰27日讯】森美兰中华总商会会长陈维年日前在会员大会上表示，马中贸易额料达3千亿，仅次于日本和韩国。

陈维年指出，马中贸易额在近年来呈现出快速增长的趋势。这主要得益于两国在贸易、投资和经济合作方面的不断加强。他预测，未来马中贸易额将继续保持高速增长，达到3000亿美元。

森美兰中华总商会会长陈维年日前在会员大会上表示，马中贸易额料达3千亿，仅次于日本和韩国。

陈维年指出，马中贸易额在近年来呈现出快速增长的趋势。这主要得益于两国在贸易、投资和经济合作方面的不断加强。他预测，未来马中贸易额将继续保持高速增长，达到3000亿美元。

陈维年指出，马中贸易额在近年来呈现出快速增长的趋势。这主要得益于两国在贸易、投资和经济合作方面的不断加强。他预测，未来马中贸易额将继续保持高速增长，达到3000亿美元。

陈维年指出，马中贸易额在近年来呈现出快速增长的趋势。这主要得益于两国在贸易、投资和经济合作方面的不断加强。他预测，未来马中贸易额将继续保持高速增长，达到3000亿美元。

陈维年指出，马中贸易额在近年来呈现出快速增长的趋势。这主要得益于两国在贸易、投资和经济合作方面的不断加强。他预测，未来马中贸易额将继续保持高速增长，达到3000亿美元。

陈维年指出，马中贸易额在近年来呈现出快速增长的趋势。这主要得益于两国在贸易、投资和经济合作方面的不断加强。他预测，未来马中贸易额将继续保持高速增长，达到3000亿美元。

南洋商报 森美兰 N. SEMBILAN ED

## 韩丹:勿怪警方办事不力 提控嫌犯需有力证据

【森美兰27日讯】森美兰中华总商会会长陈维年日前在会员大会上表示，提控嫌犯需有力证据，警方办事不力。

陈维年指出，警方在打击犯罪方面面临着巨大的挑战。他呼吁警方在提控嫌犯时必须要有充分的证据，不能仅凭怀疑或传言。同时，他也对警方在办案过程中的一些不足之处表示理解，认为警方办事不力是情有可原的。

陈维年指出，警方在打击犯罪方面面临着巨大的挑战。他呼吁警方在提控嫌犯时必须要有充分的证据，不能仅凭怀疑或传言。同时，他也对警方在办案过程中的一些不足之处表示理解，认为警方办事不力是情有可原的。

陈维年指出，警方在打击犯罪方面面临着巨大的挑战。他呼吁警方在提控嫌犯时必须要有充分的证据，不能仅凭怀疑或传言。同时，他也对警方在办案过程中的一些不足之处表示理解，认为警方办事不力是情有可原的。

陈维年指出，警方在打击犯罪方面面临着巨大的挑战。他呼吁警方在提控嫌犯时必须要有充分的证据，不能仅凭怀疑或传言。同时，他也对警方在办案过程中的一些不足之处表示理解，认为警方办事不力是情有可原的。

**(二) 接待中国广西田阳县政府**  
日期: 2012年5月30日 (星期二)  
时间: 下午7时

中国广西田阳县人民政府7人代表团在商会的安排下到森州进行农业考察，参观了文丁的菠萝蜜种植园、拉务番石榴种植园，并到申达央农业局与查比迪副局长交流。

森州罪案率受控制

森州警方在打击犯罪方面取得了显著成效，罪案率得到有效控制。这主要得益于警方的辛勤工作和社会各界的积极配合。陈维年表示，警方在打击犯罪方面做出了巨大的贡献，值得肯定。

森州警方在打击犯罪方面取得了显著成效，罪案率得到有效控制。这主要得益于警方的辛勤工作和社会各界的积极配合。陈维年表示，警方在打击犯罪方面做出了巨大的贡献，值得肯定。

## 警商对话会

**(三) 警商对话会**  
日期: 2012年7月18日 (星期三)  
时间: 晚上8时

在森州中华总商会安排的“警商对话会”上，森州刑事调查主任韩丹透露，森州罪案率受到控制。为了严打罪案的发生，他促请商家不要收买赃物。

对话会得到了商家们的踊跃反应，会场爆满。商会会长拿督陈维年在会上表示，近年来，国内罪案频频发生，就连购物广场的停车场也发生劫掠罪案，显示我国治安措施严重失控。虽然，内政部尝试以罪案数据下降来慰抚人心，但我们却认为，不能单靠数据来衡量罪案的发生率和轻重影响，因为，罪案几乎每天都在发生，伤及广大的人民。

对话会得到了商家们的踊跃反应，会场爆满。商会会长拿督陈维年在会上表示，近年来，国内罪案频频发生，就连购物广场的停车场也发生劫掠罪案，显示我国治安措施严重失控。虽然，内政部尝试以罪案数据下降来慰抚人心，但我们却认为，不能单靠数据来衡量罪案的发生率和轻重影响，因为，罪案几乎每天都在发生，伤及广大的人民。

对话会得到了商家们的踊跃反应，会场爆满。商会会长拿督陈维年在会上表示，近年来，国内罪案频频发生，就连购物广场的停车场也发生劫掠罪案，显示我国治安措施严重失控。虽然，内政部尝试以罪案数据下降来慰抚人心，但我们却认为，不能单靠数据来衡量罪案的发生率和轻重影响，因为，罪案几乎每天都在发生，伤及广大的人民。

对话会得到了商家们的踊跃反应，会场爆满。商会会长拿督陈维年在会上表示，近年来，国内罪案频频发生，就连购物广场的停车场也发生劫掠罪案，显示我国治安措施严重失控。虽然，内政部尝试以罪案数据下降来慰抚人心，但我们却认为，不能单靠数据来衡量罪案的发生率和轻重影响，因为，罪案几乎每天都在发生，伤及广大的人民。



至诚恭贺

皇城大酒店 暨

皇城宫庭第二宴会厅

皇城  
宫庭宴会厅

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM



欣欣向荣



双合(马)有限公司

TWIN JOINT (M) SDN. BHD. (962213-V)

陈机器供应及修理服务

W C CHAN MACHINERY SUPPLY & SERVICE

新那旺洗衣服务中心

SENAWANG LAUNDRY SERVICE CENTRE

Head Office

No. 314, Senawang Jaya, 70450 Seremban, N. S. D. K.

Tel: 019-2776422, 06-6774677 Fax: 06-6774677

Factory Site

PT 11669, HSM 3893,

(Jln Ujung Pasir), Mukim Ampangan, 70400 Seremban

Email: support@twinjointm.com Website: www.twinjointm.com

Tel/Fax: 06-762 4107

代理佛山市洁机皇洗涤设备

Agent For: FOSHAN GOWORLD LAUNDRY EQUIPMENT



- \* 买卖新旧洗衣机, 熨斗机, 烘干机, 干洗机, 专售各种洗衣零件
- \* 专修理洗衣机, 熨斗机, 烘干机, 干洗机
- \* Purchase & Sale new/old machine, washing machine, dry machine, iron and spare parts
- \* Specialist repair washing machine, dry machine and iron

聘请~男女售货员

Huebsch



BUFA

代理德国BUFA REINIGUNGS-UNO  
VEREDELUNGSTECHNIK  
Wetcleaning & Dry Cleaning Products



STIROVAP



至诚恭贺

CK 皇城 CITY KINGDOM

皇城大酒店暨  
皇城宫庭第二宴公厅  
开幕志庆  
大业宏开



Address : PT7579, JALAN TS2/9B,  
TAMAN SEMARAK FASA 2,  
LIGHT INDUSTRIAL PARK, 71800 NILAI,  
NEGERI SEMBILAN DARUL KHUSUS

Tel : 016 - 712 2608 / 016 - 626 7198 / 016 - 2020 319

Email : aclassneon2@gmail.com

**A Class**<sup>®</sup>  
Neon Sign Sdn. Bhd.  
(933994-M)

前輝霓虹燈廣告牌業

Billboard - Neon Signs - L.E.D Signs - Lightbox - 3D Box-up Letterings - Roadsigns - Wallpaper - Vehicle Advertising

敬贺

皇城  
CITY KINGDOM  
BALLROOM



至诚恭贺

皇城大酒店暨 皇城宫庭第二宴会厅  
开幕志庆  
鸿图大展



**新发兴机械(馬)有限公司**  
Sin Huat Hin Machinery (M) Sdn. Bhd.

241232-A

Email : sinhuathin@shhmach.com Homepage : www.shhmach.com

Since 1968

ARROW CAS TANITA HBM CEADAM Yamato SmartWEIGH DICKSON apex

We are a weighing scale solution specialist  
\*IMPORT \*EXPORT \*DESIGN \*RENTAL \*SALES \*SERVICE \*CALIBRATION

Weightbridge / Truck Scale



马来西亚  
最齐全  
衡器  
供应商

Only RM0.07  
/per hour

**D-6000 AIR COOLER**  
Highland fresh air, cool & natural

- SAVE COST
- SAVE ELECTRICITY
- SAVE ENVIRONMENT

**SAVE \$\$**

DESCRIPTION

- Electric consumption can save for 80% (RM0.07-0.08 per hour)
- Suitable for room, office, outside area, store, hotel, restaurant, parking area, factory, internet café, and other.



**CL3000 SERIES**

- It's the best network solution for your business!
- Flexible & reliable network system (wired / wireless)
- Easy loading paper cartridge
- Free format label design
- Use friendly PC software



HEAD OFFICE & WORK SHOP,  
SHOWROOM:

NO.697, TAMAN CHIP AIK, JALAN TUN DR. ISMAIL,  
70200 SEREMBAN, N.S.D.K., MALAYSIA.

TEL: 606-763 3388  
TEL: 606-765 3338

FAX: 606-765 3334  
FAX: 606-762 8188

SEREMBAN BRANCH OFFICE  
& SHOWROOM:

CASH & CARRY DIY SHOP  
1C, JALAN TUN DR. ISMAIL, 70200 SEREMBAN, N.S.D.K., MALAYSIA  
sinhuathin@shhmach.com

TEL: 606-765 5883  
FAX: 606-764 7754

KL BRANCH OFFICE:

NO. B1-00-20, JLN SR 1/9, TMN SERDANG RAYA, SRI KEMBANGAN,  
43300 SERDANG JAYA, SELANGOR D.E., MALAYSIA.  
sinhuathin@shhmach.com

TEL: 603-8942 5711  
TEL: 603-8945 2202  
FAX: 603-8948 3151



# Michelle Lazar® 纯天然保健及护肤品

绝对值的您信赖的品牌



## Lavendox

这是个修纹除皱科技大突破的新产品,它拥有三重功能,可同时抗衰老,保湿和抗皱纹,是一项突破性的科技,它采用毫微分子自定位技术(MSP),将其活跃的成分-LAVENDOX(萃取于西班牙海洋覆衣草)渗透进真皮层以阻止肌肉收缩而形成更深的皱纹。



安全,有效,绝无副作用

## Phyto Drink, Phyto Meal, Liquid C Plus, ALA Plus 纯天然保健品

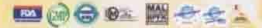
全方位功能性保健系列乃是由一组药理学健康科学家,医生,保健学家等经过长期的研究而发明的排毒保健营养液辅助计划及全方位活性酵素营养系统。这是一种简单的纤维及保健辅助配方,能在不影响您生活起居习惯,轻轻松松地帮助您进行瘦身,排毒,保健及美颜的优良辅助计划。如果能够稍微控制饮食习惯,多做运动,那效果更加显著。全方位功能性保健系列能够有效的控制食欲,同时促进体内多余脂肪的燃烧而转化为精力,而且提供全方位功能性的保健,却不会伤害到身体的正常操作,完全符合美国食品及药物管理局安全标准。



RADIANCE PERFECT GROUP



Certificate Organic Food Manufacturing License Certificate Halal



**Negeri Sembilan Branch** [www.radiance2u.com](http://www.radiance2u.com)  
 Seremban : 06-761 1116 Rasah Jaya : 06-633 5116  
 Oakland : 06-633 5042 Port Dickson : 06-646 4116  
 Centre Point : 06-767 4248 Lukut : 06 651 0116

**KL, Selangor & Johor Branch**

Seri Kembangan : 03-8941 4116  
 Taman Equine : 03-8942 7003  
 KL-OUG : 03-7982 7116  
 Kajang : 03-8733 5919  
 Bangi : 03-8926 8336

Klang : 03-3323 7166  
 Ampang : 03-4297 3729  
 Sri Rampai : 03-4142 7050  
 Sungai Long : 03-9010 5116  
 USJ : 03-8024 5116

Damansara : 03-7806 4116  
 Puchong Puteri : 03-8061 1116  
 Pandan Indah 11 : 03-9274 2626  
 Pandan Indah 16 : 03-4280 0796  
 Puchong : 03-8075 3328  
 HQ : 03-8941 3288

Johor Bahru : 07-339 1639  
 Kluang : 07-773 3234  
 Taman Molek : 07-357 6106  
 Bandar Baru Uda : 07-236 9808  
 Batu Bahat : 07-433 7260  
 Kuantan : 09-516 4295

# 皇城

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM



## 皇城大酒店 暨 皇城宫庭第二宴会厅

开幕志庆

# 巍峨壮观



**JASTACO ENTERPRISE** (NS0017707-X)  
 1609, Off Jalan Rasah, 70300 Seremban, Negeri Sembilan.  
 Tel: 06-7624860 Tel/Fax: 06-7678698

**彭伟祥**  
 Pang Wei Siong  
 012-623 0666, 016-206 2130



精制七彩凉篷,  
 透明凉篷,  
 工业白锌,  
 水槽及白锌工程,  
 光瓦,  
 升降机出租等等。

敬贺

1.Awning 2.Polycarbonate 3.Gutter & Zinc Construction 4.G. I./Colourbond Flat Sheet 5.Metal Deck Roofing  
 6.Corrugated PC Sheet 7.Skylift Rental 8.Other Services



至诚恭贺

# 皇城大酒店 暨 皇城宫庭第二宴会厅

# 皇城

宫庭宴会厅

CITY Seremban  
KINGDOM  
BALLROOM

开幕志庆



## 伟业日隆



## 芙蓉皇城宫庭宴会厅2

### CITY KINGDOM BALLROOM 2

Ground Floor, Wisma City Kingdom, Taman A.S.T, Jalan Sungai Ujong  
70200 Seremban N.S.D.K.



### 酒店设施:

- 宽敞典雅大厅
- 全座冷气
- 完善的会议设备
- 户外及室内都设有宽阔的停车场
- 24 小时保安服务



- 地点优势，附近有休闲，娱乐，购物，餐馆的设施，交通方便，靠近 Terminal 1 及 Terminal 2 车站中心，及 KL/Johor 高速公路进出口。
- 闹市中心，旺中带静。



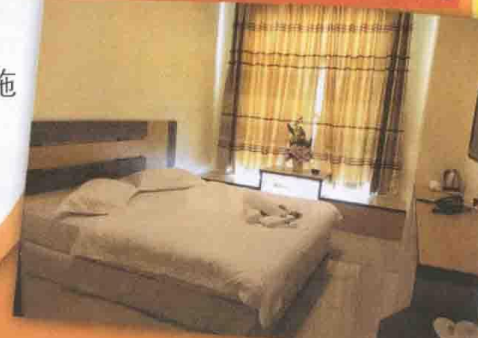
### 客房设施:

- 32 寸 LCD 平面液晶电视 播放国内各频道节目
- 个别可调式空调
- 自助式咖啡，茶及热水壶设施
- 电子晶片式安全感应门锁
- 宽敞明亮的客房空间
- 88 间时尚舒适客房

双人精緻客房

标准精緻客房

豪华/家庭式客房



24小时营业

订房谘询热线:

06-7628885

## 皇城宫庭宴会厅

No. 199-200, Taman AST, Jalan Labu Lama, 70200 Seremban, N.S.D.K Malaysia.

Tel: 06-7636117, Fax: 06-7636116 Email: ck\_events\_ns@yahoo.com

同敬贺